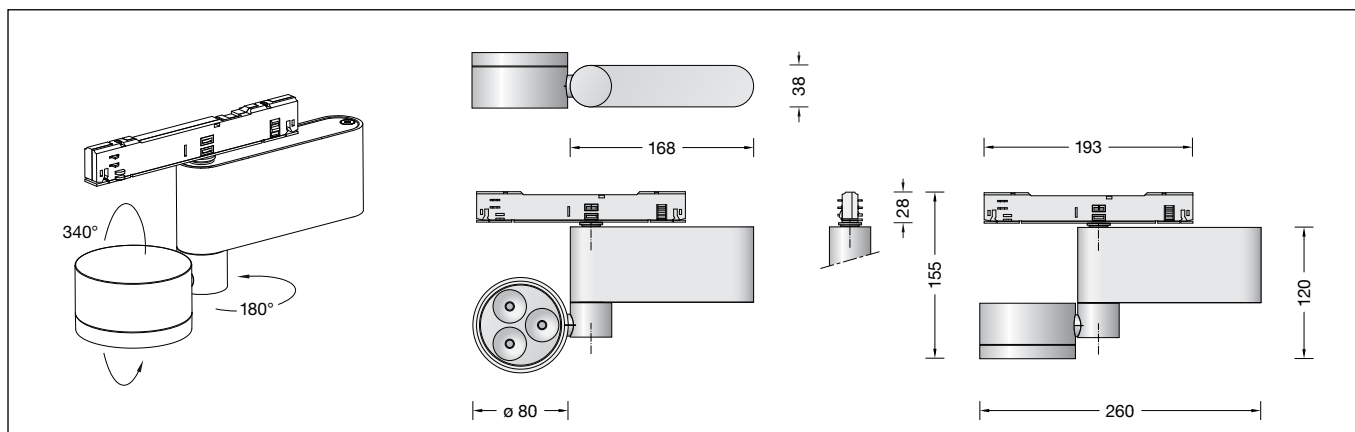


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisationStromschienenstrahler
Busbar washer
Spot pour rail conducteur

50 260.1

**Anwendung**

LED-Kompaktstrahler mit In-Trac-Adapter zur Deckenmontage für Eutrac 3-Phasen-Stromschienensysteme.
Optisches System des Strahlers schwenk- und drehbar.
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

Ceiling mounted LED compact surface washer with In-Trac adapter for Eutrac 3-phase busbar systems.
Optical system of the washer swivel-mounted and rotatable.
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Spot compact à LED avec adaptateur sur prise pour montage au plafond pour systèmes triphasés d'alimentation électrique sur rail Eutrac.
Système optique du spot inclinable et orientable.
La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

Produktbeschreibung

LED-Kompaktstrahler mit In-Trac-Adapter
Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss,
Oberfläche Einbrennlackierung weiß
3-Phasen-In-Trac-Adapter aus Polycarbonat mit Drehstop 360° aus Zinkdruckguss
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
LED-Netzteil
220-240 V ~ 50-60 Hz
Schutzklasse I
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,1 kg

Product description

LED compact surface washers with In-Trac adapter
Luminaire housing made of cast aluminium, white enamel finish
3-phase in-trac adapter made of polycarbonate with rotating stop 360° made of die-cast zinc
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
LED power supply unit
220-240 V ~ 50-60 Hz
Safety class I
CE – Conformity mark
Weight: 1.1 kg

Utilisation

Spots compacts à LED avec adaptateur sur prise
Corps du luminaire en fonderie d'aluminium, finition laque cuite au four couleur blanche
Adaptateur sur prise pour systèmes triphasés en polycarbonate avec arrêt de rotation 360° en fonte de zinc injectée
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Surface de réflecteur en aluminium pur
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 50-60 Hz
Classe de protection I
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,1 kg

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	9,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	11,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 45^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage	9.7 W
Luminaire connected wattage	11.5 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 45^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	9,7 W
Puissance raccordée du luminaire	11,5 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 45^\circ\text{C}$

50 260.1

Modul-Bezeichnung	LED-0438/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1080 lm
Leuchtenlichtstrom	615 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53,5 lm/W

50 260.1

Module designation	LED-0438/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1080 lm
Luminaire luminous flux	615 lm
Luminaire luminous efficiency	53,5 lm/W

50 260.1

Marquage des modules	LED-0438/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1080 lm
Flux lumineux du luminaire	615 lm
Rendement lum. d'un luminaire	53,5 lm/W

50 260.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0438/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1125 lm
Leuchtenlichtstrom	641 lm
Leuchten-Lichtausbeute	55,7 lm/W

50 260.1 K4

Module designation	LED-0438/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1125 lm
Luminaire luminous flux	641 lm
Luminaire luminous efficiency	55,7 lm/W

50 260.1 K4

Marquage des modules	LED-0438/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1125 lm
Flux lumineux du luminaire	641 lm
Rendement lum. d'un luminaire	55,7 lm/W

Lichttechnik

Kompaktstrahler mit einstellbarem optischen System.

Optisches System 0-340° schwenkbar und um ±180° stufenlos drehbar.

Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 23°
Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Light technique

Compact surface washer with adjustable optical system.

Optical system 0-340° swivel-mounted and ±180° infinitely rotatable.

Narrow beam rotationally symmetrical light distribution. Half beam angle 23°
Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Technique d'éclairage

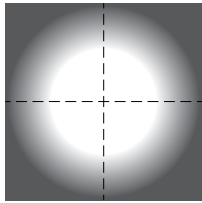
Spot compact avec système optique orientable. Système optique inclinable de 0-340° et tournant de ±180° sans paliers.

A répartition lumineuse à rotation symétrique, intensive. Angle de diffusion à demi-intensité 23°
DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

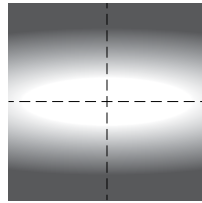
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine streuende oder eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.
Für streuende Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10043**, Halbstreuwinkel 38°
Für bandförmige Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10014**, Halbstreuwinkel 20°/53°
Lichtkegel ±90° drehbar.

By changing the diffuser lens it is possible to alter the symmetrical light distribution into a wide beam or flat beam light distribution.
For wide beam light distribution: Diffuser lens **10043**, half beam angle 38°
For flat beam light distribution: Diffuser lens **10014**, half beam angle 20°/53°
Light cone ±90° rotatable.

Pour des applications d'éclairage spéciales, on peut en changeant le verre, modifier le faisceau symétrique en une répartition lumineuse diffuse ou elliptique.
Pour répartition lumineuse diffuse: Lentille **10043**, angle de diffusion à demi-intensité 38°
Pour répartition lumineuse elliptique: Lentille **10014**, angle de diffusion à demi-intensité 20°/53°
faisceau tournant ±90°.



streuend
broad spread
diffus



bandförmig
flat beam
elliptique

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Montage

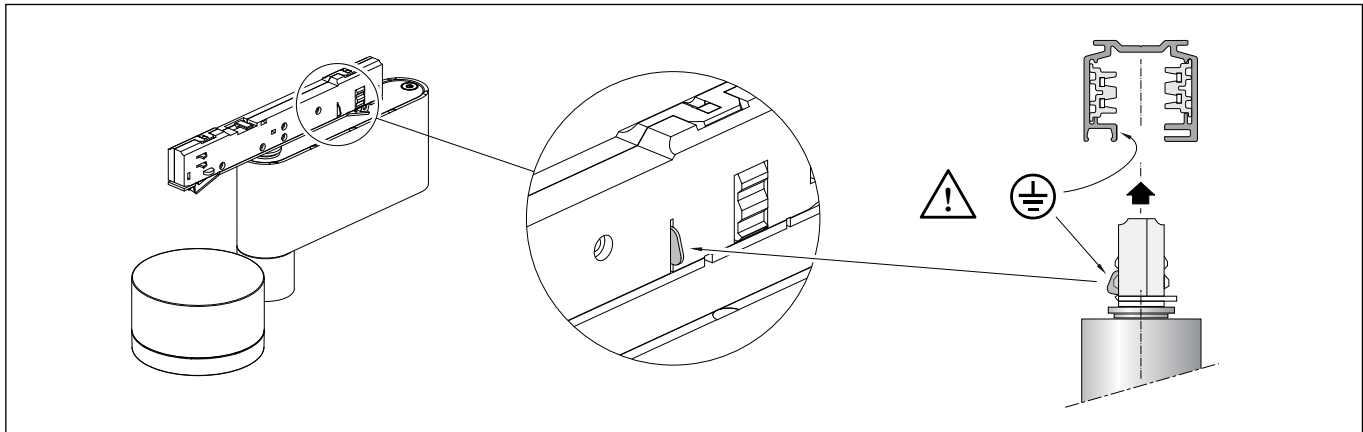
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Der kompakte LED-Stromschienenstrahler inklusive "In-Trac-Adapter" ist betriebsfertig für den Einsatz in EUTRAC 3-Phasen-Stromschienensysteme. Die Befestigung erfolgt werkzeuglos mittels Schneidklemmtechnik in der Stromschiene.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. The LED compact surface washer including "In-Trac-Adapter" is ready for operation in EUTRAC 3-phase bus bar systems. The mounting is done without tools by means of insulation clamping technology in the bus bar.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Le spot à LED adaptateur In-Trac est conçu pour fonctionner dans les systèmes triphasés d'alimentation sur rail EUTRAC. La pose s'effectue sans outil à l'aide de la borne guillotine dans le rail conducteur.



WICHTIG:

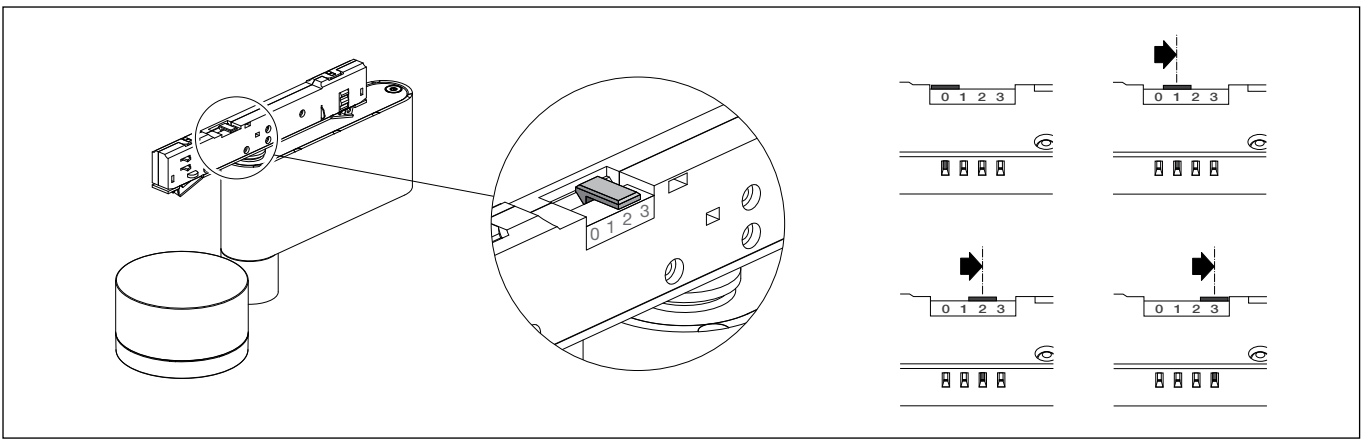
Vor der Montage des In-Trac-Adapters in die EUTRAC 3-Phasen-Stromschiene sicherstellen, dass sich der Schutzleiterkontakt des Adapters auf der selben Seite wie der Schutzleiter der Stromschiene befindet - siehe Skizze -.

IMPORTANT:

Before installing the in-trac adapter to the EUTRAC 3-phase bus bar, make sure that the earth conductor contact of the adapter is on the same side as the earth conductor of the bus bar - see sketch -.

IMPORTANT:

Avant la pose de l'adaptateur In-Trac dans le système triphasé d'alimentation électrique sur rail EUTRAC, vérifier que le contact de mise à la terre de l'adaptateur se trouve du même côté que le conducteur de protection du rail électrique - voir schéma -.



Für die Wahl der Phase (0 1 2 3) ist der Schieberegler auf der Oberseite des Adapters entsprechend zu betätigen.

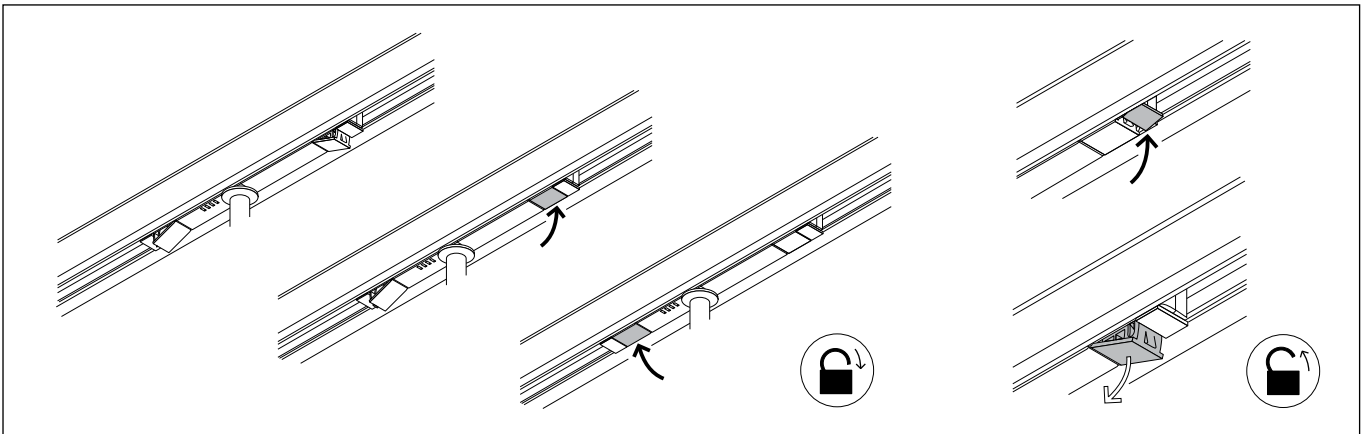
To select the phase (0 1 2 3) the slider on the top of the adapter has to be operated accordingly.

Le curseur situé dans la partie supérieure de l'adaptateur permet de choisir la phase (0 1 2 3).

In-Trac-Adapter des Strahlers bündig an der gewünschten Position in die Stromschiene einsetzen.
Beide Fixierhebel an der Unterseite des Adapters nach oben drücken, bis diese hörbar einrasten.

Insert the in-trac adapter of the surface washer into the desired position in the bus bar.
Press both fixing levers on the rear side of the adapter upwards until they engage audibly.

Insérer l'adaptateur In-Trac du projecteur dans la position souhaitée en affleurement dans le rail conducteur.
Pousser vers le haut les deux leviers de fixation en dessous de l'adaptateur jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.



Zur Entriegelung des Adapters, die beiden Drucklaschen neben den Fixierhebeln betätigen - dabei auch Druck auf die Aussenkanten der Drucklaschen geben, bis die Fixierhebel ausrasten.

To release the adapter, press the two pressure flanges next to the fixing levers - thereby also exert pressure onto the edges of the pressure flanges, until the fixing levers disengage.

Pour déverrouiller l'adaptateur, actionner les deux languettes près des leviers de fixation - il a également mis la pression sur les bords extérieurs des languettes, jusqu'à ce que les leviers de fixation derniers se décliquent.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Reflektor deinstallieren.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Reflektor installieren. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Remove the reflector.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Reinstall the reflector. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Enlever le réflecteur.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Reinstaller le réflecteur. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

10043 Austauschglas streuend
10014 Austauschglas bandförmig

Accessories

10043 Exchangeable lens wide beam
10014 Exchangeable lens flat beam

Accessoires

10043 Lentille diffuse
10014 Lentille elliptique

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	141082
LED-Netzteil	DEV-0223/350
LED-Modul 3000K	LED-0438/830
LED-Modul 4000K	LED-0438/840
Reflektor	761309
Dichtung Glas	831512

Spares

Spare glass	141082
LED power supply unit	DEV-0223/350
LED module 3000K	LED-0438/830
LED module 4000K	LED-0438/840
Reflector	761309
Gasket	831512

Pièces de rechange

Verre de rechange	141082
Bloc d'alimentation LED	DEV-0223/350
Module LED 3000K	LED-0438/830
Module LED 4000K	LED-0438/840
Réflecteur	761309
Joint	831512